

# Jelentkezés

## Ajánlólevél / Referencialevél

### Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

#### dán

Kære Hr.,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

#### hindi

माननीय महोदय

Kære Fru.,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

माननीय महोदया

Kære Hr./Fru.,

Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen

माननीय महोदय

Kære Hr./Fru.,

Hivatalos, több címzett

माननीय महोदय

Til hvem det vedkommer,

Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen

माननीय महोदय

Kære Hr. Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

माननीय शर्मा जी,

Kære fru. Smith,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

श्रीमती वाचपई जी,

Kære Frk. Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

माननीय लता परमार जी,

Kære Fr. Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

माननीय शीना मेनोन जी,

Jeg er begejstret for at være reference for...

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

मुझे... के बारे में आपको बताने में खुशी है.

Jeg blev først bekendt med... i..., da han blev en del af...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

मैं... से पहले... में मिला था, जब... पहले हमारे कम्पनी में शामिल हुआ...

... har bedt mig skrive et anbefalingsbrev til at ledsage hans ansøgning som... . Jeg er mere end glad for at gøre det.

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

मुझे बहुत खुशी है कि ... के बारे में मैं आपको कुछ बता सकूं.

## Ajánlólevél / Referencialevél

Det har været en fornøjelse at være... chef /tilsynsførende / kollega siden... .

... के साथ काम करना बहुत ही अच्छा अनुभव था.

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

Jeg er glad for at skrive dette anbefalingsbrev for... . I dette brev vil jeg gerne udtrykke min respekt og anerkendelse af denne kvikke unge person, som bragte et enestående bidrag til arbejdet i min gruppe.

मुझे खुशी है कि मैं... के लिए सफारिश पत्र लखूँ.

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

Det er uden tøven at jeg skriver dette anbefalingsbrev for...

... के लिए सफारिश पत्र लखिने में मुझे कोई दुवधा नहीं हो रही

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

Det er en fornøjelse at skrive et anbefalingsbrev for...

... के लिए सफारिश लखिने में मुझे खुशी हो रही है.

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

har kendt... siden... , da han /hun tilmeldte sig min klasse /begyndte at arbejde hos...

मैं... को...(समय) से जानता हूँ, जब... मेरे क्लास में था/हमारे साथ काम करता था....

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Jeg har kendt... i... måneder / år i min kapacitet som... hos... .

मैं... को...(समय) से जनता हूँ, उस समय से जब मैं... में... के तौर पर काम करता था.

Honnan ismered a jelentkezőt

Jeg var... chef / tilsynsførende / kollega / lærer fra... til... .

मैं... का अफसर/सहयोगी/शिक्षक था,... से... तक.

Honnan ismered a jelentkezőt

... arbejdede for mig på adskillige projekter som..., og baseret på hans /hendes arbejde, vil jeg gerne rangere ham / hende som en af de bedste... vi nogensinde har haft.

... ने हमारे साथ कई परियोजनाएं की है. ... के काम के आधार पर मैं विश्वास के साथ कह सकता हूँ कि... हमारा सबसे बढ़िया... था.

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

## Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

dán

hindi

## Ajánlólevél / Referencialevél

Siden begyndelse af vores samarbejde har jeg anset ham / hende som en... person.

A jelentkező személyiségének pozitív oldala

हमारे सहयोग के शुरुआत से ही...(अभ्यर्थी) ...(गुण) रहा/रहीं थे.

... adskilte sig selv ved at...

Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása

... औरों से अलग था/थी क्योंकि...

Hans / hendes største talent er / ligger i...

A jelentkező erősségeinek bemutatása

उसकी सबसे बड़ी ताकत यह है कि...

Han / hun er en kreativ problemløser.

Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat

... के पास हर समस्या का हल रहता था.

Han / hun har et bredt udvalg af færdigheder.

Általánosságban jó képességű jelentkező leírása

... के बारे में जतिने गुण बताऊँ उतना ही कम है.

Han / hun kommunikerer sine ideer klart.

Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik

... अपने वचिार बलिकुल स्पष्ट कर देता/देती थीं.

Han / hun er god til at håndtere ansvar.

Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is

... अपनी जम्मेदारियाँ अच्छी तरह नभा सकता/सकती है.

Han / hun har en omfattende viden om... .

Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik

... के पास... के ज्ञान है.

Han forstår nye koncepter hurtigt og accepterer konstruktiv kritik og instruktion angående sit arbejde.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

वह औरों के वचिार को जल्दी समझ लेता/लेती है. उसके कार्य के बारे में अगर कुछ बताएं तो उसे स्वीकार कर अपने काम को बहतर बनाता/बनाती है.

Jeg vil gerne nævne her, at... er... og har evnen til at... .

Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes

मैं आपके यह भी बताना चाहूँगा कि...(अभ्यर्थी) ...(गुण) है, और उसकी... में कुशलता भी... है.

Hans / hendes ekstraordinære evne til at... var uvurderlige.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

... की... करने की क्षमता अमूल्य है.

## Ajánlólevél / Referencialevél

Han / hun har altid en aktiv rolle i... .

हर परियोजना में... सक्रीय रहता है.

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

Han / hun færdiggør sit arbejde til tiden. Når han / hun har en bekymring eller et spørgsmål om en opgave, siger han / hun sin mening på en klar og direkt måde, og udtrykker hvad andre måske føler men som ikke kan eller vil sige det.

... अपने काम वक्त पर पूरा करता/करती है. और अगर उसे कोई शंका हो तो वह स्पष्ट बता देता/देती है. यह कार्य उसके लिए ही नहीं बल्की औरों के लिए भी फायदेमंद होता है.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

## Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

dán

hindi

Mens han / hun var hos os han / hun... . Dette ansvar indebar... .

... ने हमारे साथ रहकर... में भाग लिए है. इन परियोजनाओं में,... की जम्मेदारियाँ... थी.

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

Hans / hendes ansvarområder var...

... के मुख्य कृतियाँ कुछ इस प्रकार थी...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

Hans / hendes ugentlige opgaver indebar...

उसकी साप्ताहिक जम्मेदारियाँ कुछ इस तरह थी...

Heti feladatkörök leírása

## Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

dán

hindi

Jeg vil gerne sige at det er behageligt at arbejde med..., han / hun er en pålidelig og intelligent person med en god humor.

मै यह कहना चाहूँगा कि... के साथ काम कर के मुझे बडी खुशी हुई. ... एक विश्वस्नीय और कुशल कर्मचारी है.

A jelentkező pozitív értékelése

Hvis hans / hendes præstation i vores firma er en god indikation af hvordan han / hun vil præstere i jeres, han / hun vil være et meget positivt aktiv i jeres program.

मेरा मानना है कि... आपके परियोजना के लिए बलिकुल उत्तम व्यक्ति है.

Nagyon pozitív értékelésnél

Efter min mening,... er en hårdtarbejdende selvstarter som konstant forstår helt præcist hvad et projekt handler om.

मेरा मानना है कि... एक बहुत ही मेहनती और कुशल कर्मचारी है, जिसे बनिा बताए ही सारे काम ठीक तरह से समझ आते है.

Pozitív értékelésnél

## Ajánlólevél / Referencialevél

... producerer konstant arbejde af høj kvalitet på rettidig måde.

Pozitív értékelésnél

... के कएि हुए कार्य उत्तम और यथासमय रहते है.

Det eneste område hvor jeg nogensinde har set en svaghed i hans / hendes præstation var...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

... के काम में मैंने सर्फ एक ही कमी देखी है...

Jeg mener... burde blive overvejet før andre kandidater fordi...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

मेरा मानना है कि आप... को ... के लिए चुने क्योंकि...

### Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

#### dán

... vil være en god tilføjelse til jeres program. Hvis jeg kan være yderligere behjælpelig, venligst e-mail mig eller ring til mig.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

#### hindi

... आपके कम्पनी के लिए अच्छा रहेगा/रहेगी. अगर आपको... के बारे में और कुछ जानना हो, तो मुझे ई-मेल कीजिए... पर या फोन कीजिए... पर.

...har min stærke anbefaling. Han / hun vil være en anerkendelse i jeres program.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

... को मेरा पूरा आश्चर्य है. मुझे कोई शंका नहीं कि... आपके कम्पनी के लिए अमूल्य बनेगा/बनेगी.

Jeg er sikker på at... vil fortsætte med at være meget produktiv. Han / hun har min højeste anbefaling.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

मैं बेशक यह कह सकता हूँ कि... आपके कम्पनी के लिए बहुत फायदेमंद रहेगा/रहेगी.

Jeg giver ham / hende min højeste anbefaling uden forbehold. Hvis du har yderligere spørgsmål skal du endelig bare kontakte mig via e-mail eller telefon.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

मैं बेशक यह कह सकता हूँ कि... आपके कम्पनी के लिए बहुत फायदेमंद रहेगा/रहेगी. अगर आपको... के बारे में और कोई शंका हो तो मुझे ई-मेल या फोन कीजिए.

Jeg tror fuldt og fast på hans / hendes enestående evner for... og anbefaler stærkt ham / hende til yderligere uddannelse på jeres universitet hvor han / hun kan udvikle sig og bruge sine strålende talenter.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

मैं यह बेशक कह सकता हूँ कि... के पास ... के लिए उत्कृष्ट योग्यता है और मेरा मानना है कि आप इसे आपके विश्वविद्यालय में पढ़ने का मौका दें.

## Ajánlólevél / Referencialevél

Det er tilfredsstillende at være i stand til at gibe ham / hende min højeste anbefaling. Jeg håber denne information er brugbar.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

मुझे ... की सफ़िरशि करते हुए खुशी ही हो रही है.

Det er med stor begrejstring at jeg anbefaler... som en lovende kandidat.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

मुझे आपको ... के बारे में बताकर खुशी हो रही है कियह आपके कम्पनी के लिए उत्तम रहेगा/रहेगी.

Sjældent har jeg været i stand til at anbefale en uden forbehold. Det er en fornøjelse at gøre det i det tilfælde...

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

...के बारे में जतिनी ही अच्छी बातें कहूँ उतना ही कम है.

Jeg respekterer... som en kollega, men hvis jeg skal være helt ærlig, kan jeg ikke anbefale han / hende til jeres virksomhed.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

मै.. की इज्जत रखता हूँ, लेकिन सच कहूँ तो मुझे नहीं लगता है कि... आपके कम्पनी के लिए ठीक रहेगा/रहेगी.

Jeg vil hellere end gerne svare på yderligere spørgsmål I måtte have.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

मुझे आपके प्रश्नों के उत्तर देने में खुशी होगी.

Du kan kontakte mig via brev / e-mail hvis du har brug for yderligere information.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

और जानकारी के लिए आप मुझे या तो मेल कर सकते हैं, या फरि फोन कर सकते हैं.